

Anziehvorschrift für Zylinderkopf

Tightening Instructions for Cylinder Head

Instructions de serrage pour culasse

Prescripciones de apriete para culatas

Schraubenkopf / Head shape

Tête de vis / Cabeza de tornillo

Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete

9

3

1

6

8

7

5

2

4

10

Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete

\*

★

100 Nm

190 Nm

250 ± 5 Nm

60 min.

250 ± 5 Nm

2500 - 3500 km

250 ± 5 Nm

Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

|   |                                             |                              |                                |                                       |
|---|---------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| * | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden       | use new cylinder head bolts  | utiliser des vis neuves        | emplar tornillos nuevos               |
| ★ | Warmlauf (80°C)                             | warm up time (80°C)          | chauffage (80°C)               | calentamiento (80°C)                  |
| ☐ | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo |
| ● | Setzzeit                                    | relaxation time              | durée de tassement             | tiempo de espera                      |
| ➤ | Drehwinkel                                  | torque angle                 | angle de serrage               | ángulo de giro                        |

Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor

1,64 mm

D 422/C

ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2  
72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601

\*374.061\*